

Übersetzung in die deutsche Sprache der Ehrenordnung des Niederländischen Verbandes für Dolmetscher und Übersetzer, NGTV (*Nederlands Genootschap van Tolken en Vertalers*) :

1. Die Mitglieder des NGTV stellen bei jedem Auftrag alle ihr Wissen und Können zu Diensten des Auftraggebers, im Bewußtsein der Verantwortung, die die Aufgabe des Übersetzers oder Dolmetschers ihnen auferlegt.
2. Die Mitglieder des NGTV nehmen ausschließlich Aufträge an, für die sie das erforderliche Wissen und Können besitzen.
3. Die Mitglieder des NGTV halten, mittels Aktivitäten die der Förderung der Sachkenntnisse dienen, ihr Wissen und Können in ihrem eigenen Fachbereich auf dem Laufenden.
4. Aufgrund der Vertrauensposition die sie einnehmen und der dienstleistenden Tätigkeit die sie erfüllen, verhalten Mitglieder des NGTV sich in würdiger Weise.
5. Die Mitglieder des NGTV versehen die von ihnen gelieferte Übersetzung mit ihrem Namen und übernehmen demnach dafür die völlige Verantwortung.
6. Mitglieder des NGTV geben nur durch sie selbst erstellte Übersetzungen als die ihrigen heraus.
7. Die Mitglieder des NGTV sind zur strikten Geheimhaltung desjenigen, von dem sie in der oder durch die Ausübung ihrer Funktion als Übersetzer oder Dolmetscher Kenntnis nehmen, verpflichtet.
8. Die Mitglieder des NGTV enthalten sich davon, sich selber oder Dritte durch die Nutzung desjenigen, von dem sie in der oder durch die Ausübung ihrer Funktion als Übersetzer oder Dolmetscher Kenntnis nehmen, zu begünstigen .
9. Die Mitglieder des NGTV enthalten sich jeder unwürdigen Form der Werbung oder der Konkurrenz.
10. Die Mitglieder des NGTV enthalten sich bei der Ausübung von Übersetzungs- oder Dolmetschtätigkeiten als Subunternehmer davon, sich direkt mit dem Auftraggeber in Verbindung zu stellen.